

Inhalt

Vorwort von Dieter Lamping <i>Jona und die Dichter</i>	7
Jona 1,1 – 4,11 in der Übersetzung Martin Luthers <i>Der Prophet Jona</i>	13
Jona 1,1 – 4,11 verdeutscht von Martin Buber und Franz Rosenzweig <i>Jona</i>	17
Herman Melville in der Übersetzung von Franz Güttinger <i>Die Predigt</i>	23
Carlo Collodi in der Übersetzung von Heinz Riedt <i>Pinocchio entdeckt im Leib des Haifischs ... Wen nur?</i>	36
Otto Erich Hartleben <i>Der Prophet Jona</i>	42
Léon Felipe in der Übersetzung von Gustav Siebenmann <i>Vielleicht heiÙe ich Jonas</i>	49
Elias Canetti <i>Jonas</i>	51
Mordechai Strigler <i>Ein erschrockener Prophet flieht vor Gott</i>	52
Mihály Babits in der Übersetzung von Írisz Sipos <i>Jonahs Gebet</i>	70

Jean-Paul de Dadelsen	
<i>Jonas</i>	71
Zbigniew Herbert in der Übersetzung von Karl Dedecius	
<i>Jona</i>	88
Günter Eich	
<i>Jonas</i>	90
Uwe Johnson	
<i>Jonas zum Beispiel</i>	92
Ernst Jandl	
<i>etüde in f</i>	96
Christoph Meckel	
<i>Worte des Jonas</i>	98
Günter Kunert	
<i>Jonah</i>	99
Johannes Schenk	
<i>Auf das Ertrinken warten</i>	100
Simone Frieling	
<i>Der Fisch – oder die seltsame Geschichte meiner Geburt ...</i>	105
Paul Auster in der Übersetzung von Werner Schmitz	
<i>Kommentare zum Buche Jona</i>	111
Nachwort von Rüdiger Lux	
<i>Jona – eine unendliche Geschichte</i>	119
Quellen	131